

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

640-е ЗАСЕДАНИЕ
20 НОЯБРЯ 1953 ГОДА

ВОСЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/640)	1
Утверждение повестки дня	1
Палестинский вопрос — Соблюдение и обязательное выполнение общих соглашений о перемирии, с особым указанием на имевшие недавно место акты насилия и, в частности, на инцидент, происшедший в Кибии с 14 на 15 октября 1953 г. (S/3109, S/3110, S/3111, S/3139) <i>(продолжение)</i> :	
Доклад начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия <i>(продолжение)</i>	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

ШЕСТЬСОТ Сороковое Заседание

Пятница 20 ноября 1953 года, 15 ч.

Нью-Йорк

Председатель: Г-н А. ОПШЕНО (Франция)

Присутствуют представители следующих стран: Греция, Дания, Китай, Колумбия, Ливана, Пакистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чили.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/640)

1. Утверждение повестки дня.
2. Палестинский вопрос — Соблюдение и обязательное выполнение общих соглашений о перемирии, с особым указанием на имевшие недавно место акты насилия и, в частности, на инцидент в происшедший Кибии с 14 на 15 октября 1953 г.: доклад начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Палестинский вопрос

Соблюдение и обязательное выполнение общих соглашений о перемирии, с особым указанием на имевшие недавно место акты насилия и, в частности, на инцидент происшедший в Кибии с 14 на 15 октября 1953 г. (S/3109, S/3110, S/3111, S/3139) (продолжение)

ДОКЛАД НАЧАЛЬНИКА ШТАБА ОРГАНА ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА ВЫПОЛНЕНИЕМ УСЛОВИЙ ПЕРЕМИРИЯ (продолжение)

По приглашению Председателя представитель Израиля г-н Эбан, представитель Хашимитского Королевства Иордании г-н Хайкаль и начальник штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия генерал-майор Беннике занимают места за столом Совета Безопасности.

1. Г-н ВАДСВОРТ (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Выступая совместно с Францией и Соединенным Королевством в качестве автора подлежащего обсуждению проекта резолюции [S/3139], Соединенные Штаты исходят из убеждения, что Совет Безопасности должен поддержать Общее соглашение о перемирии между Израилем и Иорданией¹. Также очевидно, что недавние события привели к такому положению в Палестине, которое непосредственно угрожает миру. Совет Безопасности как главный орган Организации Объединенных

¹ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, Особое дополнение № 1.

Наций, несущий ответственность за поддержание международного мира и безопасности, должен, по нашему мнению, взяться за эффективное решение этой непосредственной и важной проблемы.

2. Внесенный проект резолюции направлен, главным образом, на решение этой задачи. Как указывается в преамбуле, этот проект резолюции основывается на резолюции Совета Безопасности [S/902], который в июле 1948 г. призывал прежде всего к прекращению огня и установлению перемирия; на резолюции от 11 августа 1949 г. [S/1367], одобряющей соглашение о перемирии между Израилем и рядом арабских стран и создание смешанных комиссий по перемирию, а также Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия; и на резолюции от 18 мая 1951 г. [S/2157], поддерживающей принцип, согласно которому важно точное соблюдение соглашений о перемирии в интересах поддержания постоянного мира в Палестине. По мнению Соединенных Штатов, эти резолюции устанавливают в основном пределы, в которых должны сотрудничать Совет Безопасности и заинтересованные стороны. Эти резолюции служат исходным пунктом для рассмотрения таких инцидентов, как недавние трагические события, которые вынудили Совет Безопасности вновь приступить к рассмотрению палестинского вопроса.

3. В этих рамках внесенный проект резолюции предлагает Совету Безопасности установить, что недавние действия в Кибии, согласно сообщению начальника штаба Совету Безопасности, являются нарушением резолюции от 15 июля 1948 г. о прекращении огня и несовместимы с постановлениями Общего соглашения о перемирии и обязательствами, возлагаемыми Уставом. По нашему мнению, важно не допустить ошибки при определении позиции Совета Безопасности в отношении данных действий и их отрицательных последствий в деле установления мира. В конце концов, цель, для достижения которой мы должны работать, заключается в установлении прочного мира.

4. Однако Совет Безопасности должен признать, что инцидент в Кибии является одним из многих инцидентов, препятствующих установлению мира в

этом районе. В разделе В проекта резолюции мы отмечаем тот факт, что нарушение обычно является результатом неспособности охранять демаркационные линии, установленные по Соглашению о перемирии. Мы считаем, что правительство Израиля и правительство Иордании имеют полное право принимать решительные меры, совместимые с поддержанием законности и порядка, для того чтобы с их стороны не происходило нарушения демаркационных линий.

5. В разделе С проекта резолюции выражается мнение трех правительств относительно того, что успех решения основных вопросов, которые еще остаются неразрешенными между сторонами, может быть обеспечен лишь при условии строжайшего соблюдения сторонами обязательств Общего соглашения о перемирии и резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Поэтому подчеркивается обязанность правительств Израиля и Иордании полностью сотрудничать с начальником штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия, а Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций предлагается совместно с начальником штаба Органа по наблюдению обсудить меры по усилению этого органа в интересах более успешного выполнения этим органом своих обязанностей.

6. Наконец, в этом проекте резолюции предлагается, чтобы начальник штаба сообщал о положении с особым учетом постановлений этого проекта резолюции и делал в течение трех месяцев те рекомендации, которые он сочтет необходимыми.

7. Соединенные Штаты считают, что существуют серьезные и сложные проблемы, которые могут не быть разрешены даже путем строжайшего соблюдения Соглашения о перемирии. Эти основные и имеющие чрезвычайное значение проблемы вызывают у нас большое беспокойство и искреннее желание содействовать справедливому урегулированию вопроса. Однако если эти проблемы надлежит разрешить в духе справедливости и при наличии доброй воли, то существующая для поддержания безопасности в данном районе система должна быть сохранена и упрочена. Хотя одно лишь соблюдение Соглашения о перемирии не может обеспечить мира, тем не менее мир не возможен без соблюдения этого соглашения.

8. Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): На 635-м заседании я разъяснил отношение моего правительства к находящемуся на рассмотрении Совета Безопасности вопросу и, в частности, наше отношение к трагическому и потрясающему инциденту в Кибии. Сегодня я хочу лишь очень кратко остановиться на обсуждаемом нами проекте резолюции, соавтором которого являюсь я вместе с представителями Франции и Соединенных Штатов Америки. Представитель Соединенных Штатов только что разъяснил Совету те цели, которые преследует этот проект резолюции, и, со своей стороны, я полностью согласен с тем, что он сказал.

9. Мы считаем совершенно правильным, чтобы проект резолюции прежде всего касался инцидента в Кибии. В конце концов, это центральный момент

наших прений. По моему мнению, из сообщений генерала Беннике явствует, что действия в Кибии были предприняты вооруженными силами Израиля, и я считаю, что мои коллеги согласятся с тем, что Совет совершенно ясно должен заявить о своем категорическом осуждении этих действий.

10. Существуют две причины, в силу которых мы предлагаем Совету так серьезно отнестись к этому вопросу. Во-первых, предпринятые в Кибии действия сами по себе заслуживают порицания и, во-вторых, подобные действия — мы надеемся, что они не повторятся больше — неизбежно мешают тому делу, которое осуществляет Совет, а именно установлению мира на всем Среднем Востоке.

11. Далее, как будет видно, проект резолюции касается вопроса о том, что названо « проникновением » на территорию Израиля из Иордании. На 637-м заседании представитель Израиля говорил о « партизанской войне, проводимой с полного согласия правительства » против Израиля со стороны Иордании и, я опасаясь, в этой связи он даже говорил о так называемом « влиянии » Соединенного Королевства. Я думаю, мне нет никакой необходимости защищать мое правительство в данном случае. Его стремление к миру и действительная заинтересованность в мире хорошо известны всем нам. Но я должен ясно разъяснить, в интересах истины, что я совершенно не могу согласиться с той трактовкой данного вопроса, которую дал г-н Эбан.

12. Представитель Иордании заявил нам [638-е заседание], что в соответствии с подписанными Иорданией международными соглашениями его правительство считает своей обязанностью сотрудничать в деле предотвращения случаев проникновения. Правительство Иордании приняло меры с целью предотвращения случаев незаконного перехода границы и, я уверен, оно будет продолжать действовать в этом же направлении. Но особенно ввиду того что в прошлом такие переходы границы приводили к актам насилия очень серьезного характера, мне представляется, что мы поступим, по меньшей мере, разумно, если мы обратимся к правительству Иордании с предложением продолжать и усиливать эти превентивные меры.

13. Наконец, по нашему мнению, этот проект резолюции должен касаться вопроса о деятельности аппарата Организации Объединенных Наций в этом районе. Я уверен, что Совет пожелает поддержать авторитет генерала Беннике и оказать ему всю ту дальнейшую помощь, которая может потребоваться. Конечно, по имеющимся сейчас данным, повидимому, в наиболее чувствительных районах придется укрепить аппарат, возглавляемый генералом Беннике, и мы надеемся, что генерал, не стесняясь, будет обращаться за подобной помощью. Во всяком случае, предложение относительно того, чтобы генерал Беннике в трехмесячный срок представил Совету доклад, содержащий те рекомендации, которые он сочтет необходимыми, представляется нам чрезвычайно важным и ценным.

14. Я бы хотел коснуться еще одного последнего вопроса. По мнению моего правительства необходимо

как можно скорее провести голосование по данному проекту резолюции, с тем чтобы лица, которым поручено принимать определенные меры для смягчения напряжения на границе Израиля с Иорданией и которые в настоящее время заседают вместе с нами, могли снова приступить к выполнению своих существенных обязанностей. Мое правительство выражает надежду на то, что встречи представителей обеих сторон для обсуждения вопросов, возникающих в связи с поддержанием перемирия, смогут продолжаться и будут даже чаще происходить. Мне кажется, что следует поддержать точку зрения, изложенную недавно [638-е заседание] представителем Израиля относительно того, что наиболее подходящим местом для таких переговоров является Иерусалим.

15. По всем этим причинам мы надеемся, что Совет как можно скорее — конечно, желательно сегодня — одобрит этот проект резолюции.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): От имени делегации ФРАНЦИИ я хотел бы заявить, что она полностью согласна с теми соображениями, которые были только что изложены представителями Соединенных Штатов и Соединенного Королевства и которые побудили три делегации объединиться для внесения в Совет рассматриваемого нами сейчас проекта резолюции.

17. По нашему мнению, этот проект резолюции совершенно очевидно не выходит за пределы общих полномочий, возложенных согласно Уставу на Совет Безопасности, и, в частности, за пределы полномочий Совета в отношении соблюдения соглашений о перемирии, подписанных между Израилем и соседними государствами, а также в отношении желаемого развития системы, созданной договорами в интересах установления прочного мира на Среднем Востоке.

18. Основывая свои заключения на фактах, собранных Органом по наблюдению за выполнением условий перемирия, три державы в представленном ими Совету проекте резолюции дали такую оценку инциденту в Кибии, которую лично я считаю умеренной и беспристрастной. Если обе стороны искренне согласятся с этой оценкой, то это будет содействовать успокоению населения по обе стороны демаркационной линии и позволит действительно улучшить отношения между соседними государствами — Израилем и Иорданией.

19. Мы также считаем, что важным условием для такого улучшения отношений служит соблюдение правительствами обоих государств подписанных ими соглашений. На мой взгляд, Совет поступает мудро, напоминая обеим сторонам об их обязательстве соблюдать эти соглашения и предлагая им полностью сотрудничать с начальником штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия в деле выполнения им этой задачи от имени Организации Объединенных Наций.

20. Согласно нашему проекту резолюции Совет предлагает самому генералу Беннике в трехмесячный срок сообщить Совету, как выполняются положения этого проекта резолюции обоими правительствами.

В своем докладе он также сообщит нам о том, какие меры, по его мнению, мы должны принять с целью обеспечения наиболее эффективного соблюдения в будущем соглашений о перемирии. Мы возлагаем большую надежду на то, что генерал Беннике сможет провести расследование на месте, по возможности в самых благоприятных условиях, а также на то, что оба правительства окажут ему помощь либо своим советом, либо, что еще лучше, путем поддержания на время расследования, проводимого генералом Беннике, благоприятной атмосферы в районе, недавно бывшем ареной трагических событий.

21. Когда мы получим доклад генерала Беннике, мы вероятно сможем вновь заняться изучением общего положения в этом районе на более объективной основе, так как мы будем далеки от тех событий, которые столь взволновали общественное мнение. Мы можем также надеяться на то, что наши прения приведут к предложениям, рассчитанным на более продолжительный срок, и, я надеюсь, к более конструктивным предложениям.

22. В заключение я подчеркиваю, что полностью присоединяюсь к выраженному представителем Соединенного Королевства пожеланию о том, чтобы как можно скорее закончить текущие прения. Я думаю, что обе стороны имели полную возможность высказать свои взгляды; мне кажется, что трудно себе представить, чтобы Совет мог быть более осведомлен, чем теперь, после длинных и интересных выступлений г-на Эбана, представителя Хашемитского Королевства Иордании и г-на Малика.

23. Я согласен с сэром Гладвином Джеббом в том, что сейчас вряд ли можно добавить что-нибудь, не повторяясь. Поэтому я искренне надеюсь, что в своих выступлениях ораторы будут ограничиваться лишь самым важным, тем, что они считают необходимым, и совершенно воздержатся от пропаганды, с тем чтобы прения могли быть быстро закончены. Я полагаю, что Совет в целом желает как можно скорее проголосовать этот проект резолюции. Я не знаю, удастся ли ему это сделать сегодня. Однако я надеюсь, что, во всяком случае, мы сможем принять решение в начале нашего следующего заседания, дата которого будет установлена в конце сегодняшнего заседания.

24. Г-н ЗАФРУЛЛА-ХАН (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я с вниманием выслушал слова, с которыми Председатель обратился к членам Совета в конце своего выступления. Одобрив это обращение и вполне соглашаясь с ним, я все же не могу гарантировать, что мое первое выступление в прениях будет на данном этапе кратким. Вопрос, как в связи с основным инцидентом, побудившим постановку этого вопроса в Совете Безопасности, так и в связи с условиями возникновения этой проблемы, со всеми ее последствиями, является очень серьезным. Поэтому, на мой взгляд — хотя я и могу ошибаться — очень важно иметь правильную перспективу в отношении развития положения, с которым мы сейчас столкнулись, до того как мы сможем решить вопрос о том, что же необходимо делать на данном этапе для содействия выполнению задач и осуществлению

целей, о которых только что говорил Председатель. Я буду продолжать свою речь, заранее извинившись за то, что я отниму у Совета довольно много времени.

25. Прения уже охватили многие вопросы. Представители сторон, и особенно представитель Израиля, совершенно правильно и уместно, подробно изложили в Совете Безопасности всю суть дела, а не касались только теперешнего угрожающего положения; и это, конечно, было необходимо. Представитель Израиля вновь совершенно правильно попытался развить отдельно вопрос, касающийся отношений в целом между государством Израиль и государством Иорданией и всеми другими арабскими государствами. Он стремился доказать определенный тезис. В своем рвении, в своей преданности делу, которое он защищал с пламенной верой крестоносца (да простит он мне такое сравнение; я, конечно, не хотел бы, чтобы вследствие этимологического значения этого выражения оно было понято превратно), он пустил в ход все свои несомненные и почти несравнимые способности оратора и полемиста. Конечно, он имел на это полное право.

26. Представитель Израиля пользовался фактами — конечно, не всеми относящимися к делу фактами, а лишь теми фактами, которые отвечали поставленной им цели — с таким мастерством и военным искусством, которые граничат с гениальностью. Поскольку была его очередь выступать, я слушал его с большим вниманием. Но по мере того, как он продолжал излагать факты, к моему восхищению его искусство начало примешиваться чувство тревоги. Мне казалось, что картина, которую он рисовал не только для Совета Безопасности, но несомненно и для значительно более широкой аудитории, является односторонней. Конечно, он не обязан — как не обязан поступать иначе и представитель Иордании — излагать что-либо помимо своей собственной версии данного дела. Но обязанность Совета не ограничивается определением существа вопроса лишь по тем фактам, которые представляются сторонами. Эти факты должны быть взвешены и оценены с учетом сложной проблемы, существование которой естественно и неизбежно вызывает такие печальные инциденты.

27. Прежде всего, давайте припомним те наиболее яркие штрихи картины, которую стремился нарисовать перед нами представитель Израиля. Он нарисовал нам картину одаренного народа, подвергавшегося гнету и преследованиям на протяжении веков и стремившегося создать себе убежище. Он свободно оперировал понятиями великих идей, героической борьбы, приверженности, усилий, инициативы и предприимчивости, понятиями, заслуживающими, чтобы перед ними преклонялись и чтобы поощрялось их распространение. Он говорил о постоянной угрозе безопасности, о постоянной угрозе нарушить мирную работу и помешать достижению мирных целей со стороны тех, кого он назвал враждебно настроенными и непримиримыми противниками. Он упомянул [637-е заседание] и даже довольно подробно говорил о целом ряде последовательных тревог, о « кровавых нападениях », требующих

постоянной бдительности и боевой готовности и создающих нервное напряжение. Периодически, как говорил он, в результате такого напряжения нервы не выдерживают, — что вполне понятно, хотя об этом и следует сожалеть, — а это приводит к смерти невинных людей, принадлежащих к другой стороне; об этом, конечно, приходится сожалеть и скорбеть. Но, как он подчеркнул, Израиль всегда готов — более того, стремится и желает — вести переговоры, установить мир и жить в мире со своими соседями. Он выразил сожаление по поводу того, что эти соседи упорно отказываются вести переговоры, установить мир и жить в мире с государством Израиль.

28. Я надеюсь, что краткое изложение основных элементов картины, которую нарисовал нам представитель Израиля, будет найдено правильным. Нельзя сказать, чтобы эта картина в основных чертах была слишком далека от действительности. Однако ее недостатки заключаются в том, что делается слишком большой упор на некоторые факты, о которых упоминается, и в то же время ничего не говорится о целом ряде фактов, которые действительно относятся к делу и являются важными для правильной оценки положения. Изображением такой картины преследуется цель создать — а если даже и не преследуется такая цель, то эта картина все же создает — неправильную перспективу.

29. По этой причине мы должны также разобраться в том, как себе представляют положение арабы. Они признают одаренность народа Израиля, а также то, что он испытывал гнет и подвергался преследованиям. Голгофа повлекла за собой целый ряд других голгоф, и с тех пор в той или иной части мира еврейская раса подвергалась преследованиям. Однако всякий араб, поскольку речь идет о гуманизме, мог бы отметить, что, в то время когда христианская Европа с наслаждением преследовала эту одаренную расу, причем эти преследования были особенно жестокими именно вследствие ее одаренности и проявления этой одаренности, Испания арабов представила евреям убежище.

30. Но давайте оставим средние века и перейдем к современности. Вспомним о первой мировой войне. Вступление Турции в первую мировую войну на стороне Германии создало для союзников на Среднем Востоке очень затруднительное положение. Среди других шагов, предпринятых с целью восстановления равновесия, были приложены усилия к тому, чтобы убедить арабов порвать с Турцией и помочь союзникам вести войну. Эти попытки увенчались успехом. Наряду с другими заверениями, полученными арабами, было дано заверение — ясно сформулированное впоследствии во время переговоров, в ходе которых обсуждался этот вопрос, — в том, что по окончании войны и в случае победы союзников Палестина вместе с другими арабскими странами будет независимой. Арабы поверили этим заверениям. Однако, когда наступило время выполнять обязательства, те, кто клялся словом и честью, отреклись от данного ими обязательства. Утверждалось, что они выполнили девять десятых того, что они обещали. Конечно такая мерка не-

приемлема и неприменима при выполнении обязательств благородными людьми, независимо от того, идет ли речь о государствах или о частных лицах. Но пусть будет так.

31. Даже и в этом случае можно было бы спасти положение, и противоречивые обещания, данные обеим сторонам, могли быть истолкованы таким образом, — были попытки такого толкования, — чтобы примирить различные точки зрения и устранить несоразмерности. Но, к несчастью, потом появился Гитлер, возник антисемитизм и наступил период новых жестоких преследований евреев в Европе. Когда был побежден Гитлер, арабы должны были платить за его злодеяния, поскольку они касались преследования евреев. Это был странный, полный иронии момент в истории международного права.

32. Этот вопрос появился в повестке дня Генеральной Ассамблеи. Ассамблея решила сделать то, на что она не имела никакого права, сделать то, на что она не имела ни власти, ни полномочий. Применявшиеся для достижения этой цели методы и приемы не делают чести тем, кто прибегал к ним. В настоящий момент нет никакой необходимости останавливаться на них. Резолюция Генеральной Ассамблеи по этому вопросу² была принята, несмотря на открытые предупреждения о тех последствиях, к которым она приведет.

33. Ответственность за все те бедствия, нищету и страдания, которые с тех пор выпали на долю населения этой части земного шара, целиком лежит на совести тех, кто голосовал за раздел. Сейчас они уже не могут снять с себя этой ответственности. Целая страна с давно проживавшим в ней населением и с давно установленными институтами была передана чужеземцам-иммигрантам, которые не могут претендовать на какую-либо тесную связь своих предков с этой страной в течение более 1 800 лет. В нарушение всех норм права и правил справедливости, вразрез со всеми целями и принципами Устава и в нарушение торжественных обещаний, данных народу этой страны, он был отдан на милость иммигрантского населения, располагавшего всеми знаниями в области современной техники, всеми возможностями и имевшего, естественно, желание расширить — стремившегося расширить любыми средствами границы переданной ему территории. Эти пришельцы не приобщились к культуре, не разделяли взглядов народа этой страны. Поэтому произошло и происходит то, что неизбежно должно было произойти, то, о чем определенно предупреждали и о чем поэтому знали. Происходило и происходит то, что является естественным результатом принятой меры, то, что, как приходится предполагать, являлось целью тех, кто голосовал за раздел.

34. Началась эра конфликтов, вражды, горечи, всевозможных человеческих страданий и бедствий, ответственность за которые не лежит в первую очередь на Израиле или арабских странах. Она лежит на каждом из тех, кто либо сознательно, либо

дав себя убедить в необходимости такого шага, либо по неосведомленности поддержал то, что по своему замыслу являлось несправедливостью, то, что имело ужасные последствия и что вызовет, если оно будет продолжаться, бесконечные конфликты, страдания и бедствия.

35. В Уставе провозглашен принцип урегулирования споров и конфликтов мирными средствами. В данном случае конфликт был создан сознательно — ибо таковы последствия Декларации Бальфура — и в конечном счете было принято решение, основанное на силе. Государство Израиль было создано при помощи силы и продолжает существовать при помощи силы. Когда оно применяет силу или когда сила применяется против него, было бы несправедливо осуждать лишь саму систему. В первую очередь осуждения заслуживают те, кто создал эту систему или помогал ее создать, за то, что они сделали, или за то, что они — как можно предположить — хотели сделать.

36. Ассамблея не имеет права передавать кому-либо какую-либо страну или территорию. Она не может передавать никому права на какую-либо территорию. Так называемое государство Израиль представляет собой, в глазах арабов — я рисую картину так, как она представляется арабам, — демонстрацию силы для поддержания несправедливости. Такой представляется картина арабам. Их отношение соответствует этому представлению. Когда представитель Израиля жалуется на то, что арабы не спешат заключить мир с Израилем, то он забывает тот факт, что арабы рассматривают Израиль как узурпатора, захватившего при помощи обмана, силы и притеснений арабские земли и жилища и обратившего около миллиона арабов в бездомных бродяг, скитающихся в соседних арабских землях.

37. А какого рода мир предлагает заключить арабам Израиль? Предлагает ли Израиль вести переговоры на основе возвращения арабским беженцам их жилищ и восстановления их прав на землю и собственность? Нет. Израиль неоднократно отвергал такие требования. Он предлагает лишь сотрудничество в деле размещения беженцев в арабских странах. Он утверждает, что арабские страны располагают громадными территориями и громадными неиспользованными ресурсами, что они свободно могут принять этих беженцев и найти им место. Но ведь эти беженцы изгнаны из своих собственных жилищ и земель. Для них не может служить утешением тот факт, что другие арабские страны располагают огромными земельными богатствами и территориями. Кроме того, в связи с притоком беженцев из Палестины экономика этих арабских стран испытывает перебои. Это, в свою очередь, представляет собой серьезную проблему. Все эти факты оказывают влияние на подход этих стран к различным вопросам и проблемам.

38. Далее, Израиль ссылается на резолюции Ассамблеи. Но выполняет ли эти резолюции сам Израиль? Эти резолюции неприемлемы для арабских стран. Но желает ли Израиль выполнять резолюции

² См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, Резолюции, резолюция 181 (II).

Ассамблеи по вопросу о границе? Что касается границ, то в официальном заявлении Израиля по этому вопросу, приведенном частично на днях в Совете [639-е заседание] представителем Ливана, говорится следующее: наши границы установлены в ходе войны; они будут изменены лишь в результате войны. Что это — призыв к миру или призыв к войне?

39. Какова позиция Израиля в отношении Иерусалима, который, согласно резолюции Ассамблеи, совершенно очевидно подлежит интернационализации? Израиль превратил его в свою столицу.

40. Правда состоит в том, что Израиль говорит о мире, а ведет войну. Израиль захватывает спорные области, ставит арабские страны и Организацию Объединенных Наций перед свершившимся фактом, а затем требует, чтобы этот свершившийся факт был признан в мирном договоре. Однако этим еще далеко не исчерпываются устремления Израиля, его проекты и планы экспансии.

41. И это не единственные факторы, тормозящие мирное урегулирование. Нет гарантии, что Израиль будет сохранять заключенный им мир. На самом деле; по населению и территории, это небольшое государство. Но оно динамично, сильно, хорошо снабжено, имеет хорошо обученное население, располагает громадными внутренними ресурсами, которые оно может эксплуатировать, и почти безграничными финансовыми резервами за границей, которыми оно может пользоваться в любой момент. За все это Израиль нельзя порицать; всем этим можно восхищаться. Но это следует иметь в виду, когда Израиль рисует картину маленького, слабого, преследуемого и подвергающегося постоянным гонениям народа, окруженного враждебными и непримиримыми врагами. Я не буду описывать положения, существующего в окружающих Израиль арабских государствах с точки зрения их силы и ресурсов, чтобы не задеть их большого места. Но факты говорят о том, что в силу самой необходимости государство Израиль вынуждено стать на путь политической экспансии — и в целях этой экспансии, когда возникнет необходимость, на путь агрессии. Израиль должен заботиться об устройстве постоянно прибывающих новых иммигрантов. А каким образом он намерен это сделать? Этот момент подчеркивался в Ассамблее, когда обсуждался вопрос о разделе. Израиль давал заверение за заверением в том, что в пределах государства Израиль арабам не только не будет нанесено никакого ущерба, но что в государстве Израиль их жизнь будет более благополучной и счастливой, чем когда бы то ни было прежде в Палестине. В качестве основного фактора указывалось на то, что в данных условиях сам факт увеличения количества иммигрантов, прибывающих в Палестину, должен привести к изгнанию арабов, что это неизбежно должно произойти. В настоящее время в Израиле осталось очень немного арабов, а проблема иммиграции еще не решена. И не только проблема иммиграции. В настоящее время проповедуется теория о том, что государство Израиль является родиной всей еврейской расы на всем земном шаре и что еврей-патриоты должны рано или поздно вернуться на родину.

42. Как я указал, в силу самого своего характера государство Израиль вынуждено стремиться к экспансии. Но в каком направлении может произойти экспансия? Конечно не в сторону Средиземного моря. В настоящее время, как это было доказано, окружающие Израиль арабские государства не в состоянии сдерживать или ограничить эту политику устремления и действия Израиля. До тех пор пока они не почувствуют себя достаточно сильными для обеспечения мира, который они смогут установить, они не возьмутся за это дело. Конечно, до тех пор нельзя будет обеспечить справедливого мира. Никогда, никогда не может быть и речи о справедливом мире между сильным и слабым. Лишь на такой мир — справедливый мир — могут согласиться народы арабских государств и лишь такой мир может быть прочным.

43. Таковы некоторые элементы представляющейся арабам картины истории возникновения государства Израиль, картины положения в течение короткого периода существования этого государства, его политики, мероприятий и их последствий.

44. Теперь я перехожу к современному положению, т.е. коснусь более непосредственно вопроса, обсуждаемого Советом. Представитель Израиля указал на одну из деталей картины современного положения; он особенно подчеркнул продолжение того, что он охарактеризовал « бандитскими налетами ». Я не возражаю против употребления такого выражения. Каково бы ни было мнение арабов о государстве Израиль и его политике, мы твердо убеждены, что следует строго соблюдать и выполнять условия соглашений о перемирии. Верно то, что государство Иордания заявило, что оно полностью берет на себя ответственность в этом деле. Мы ценим это. Иордания настаивала на необходимости считаться с фактором, демонстрирующим действительную сложность данной проблемы, а именно с тем, что в результате проведения демаркационной линии многие люди оказались оторванными от своих семей и друзей, жилища многих из них оказались по одну сторону демаркационной линии, тогда как остальная их земля оказалась по другую сторону этой линии.

45. В Совете указывалось на то, что существуют два вида нарушения демаркационной линии. Подчеркивались экономические и сентиментальные факторы, когда людей побуждает пересекать демаркационную линию желание обработать землю, собрать урожай зерновых или фруктов или посетить семьи или друзей. Но, кроме того, есть люди, которые пересекают демаркационную линию с агрессивными и преступными намерениями и планами. Следует строго следить и за тем и другим видом нарушения демаркационной линии и положить конец такому нарушению. Это вполне очевидная обязанность. Но указывалось на то, что, до тех пор пока существуют упомянутые экономические и сентиментальные факторы, трудно полностью покончить с такого рода проникновением, с переходом демаркационной линии. Представитель Израиля выдвинул против этого довода некоторые возражения, но таков уже человеческий характер. Тем не менее, как я говорил,

— и я снова это подчеркиваю, — мы считаем необходимым, и государство Иордания приняло на себя такое обязательство, чтобы были приложены все усилия к полному прекращению всех видов нарушения демаркационной линии. Упомянутые государства взяли на себя такое обязательство и должны его выполнить, независимо от всего того, что происходило раньше, и невзирая ни на какую провокацию, которая может иметь место. Это обязательство они взяли на себя добровольно и они должны полностью выполнять его.

46. Мы одобряем все сказанное представителем Израиля относительно того, что он назвал « бандитскими налетами ». Жизнь человека священна. Человечество делится на отдельные группы, и деление это вызвано различными религиозными убеждениями, различной культурой, принадлежностью к различным расам, а иногда — хотя мы и не признаем этого — оно проводится, к сожалению, по признаку цвета кожи, но все это не делает какую-либо человеческую жизнь более ценной, чем другую, или менее священной, чем другую. Независимо от того, кто убит в упомянутых районах, — еврей ли, араб ли, — каждый такой инцидент вызывает в одинаковой степени ужас, ввиду того что он представляет нарушение самого священного права человека. Иногда может возникнуть вопрос, кто же несет ответственность за это? Это может быть установлено на основе имеющихся улик, но не может быть различных мнений в отношении таких подлых поступков. По крайней мере мы так считаем.

47. Здесь говорили об инциденте, происшедшем 13 октября в Яхуде. По нашему мнению, кто бы ни вызвал его, он заслуживает осуждения и наказания, при условии, что может быть вне всяких сомнений установлено, кто несет ответственность за этот инцидент. К несчастью, ответственность за этот инцидент еще не установлена. Я вернусь к нему позже в связи с другим аспектом данной проблемы.

48. Сейчас мы переходим к инциденту в Кибии и к тем событиям, которые привели к нему. Какова версия Израиля относительно этого инцидента? Все, что нам сообщили от имени Израиля об этом инциденте, содержится в двух выдержках, на которые я хочу обратить ваше внимание. В своем заявлении 12 ноября [637-е заседание] в Совете представитель Израиля скаал:

« Те настроение и обстановка, в которых имел место инцидент в Кибии, становятся понятными лишь в свете тех условий, в которых ведется наша борьба за мир и безопасность. Поручив мне разъяснить эти условия возможно полнее, правительство Израиля, тем не менее, просило меня заявить от его имени, что оно глубоко сожалеет о невинных жертвах инцидента в Кибии. Это было несчастным взрывом долго сдерживаемых чувств и трагическим недостатком выдержки в результате провокации, выразившейся в зверском убийстве спящей матери и ее детей ».

Во второй выдержке, содержащейся в том же отчете, говорится следующее:

« Убийство израэли и причинение вреда их

имуществу и средствам сообщения под прикрытием соглашений о перемирии совершается намеренно и умышленно. К несчастью, они вызвали контрмеры, некоторые из которых, как, например, кибийский инцидент, повлекли за собой невинные жертвы, о чем Израиль глубоко сожалеет и что он безусловно осуждает ».

49. Все, что я могу отметить на данном этапе, — это то, что нам не сказали, что же произошло на самом деле. Представитель Израиля выразил разочарование и возмущение по поводу того, что представитель Иордании не осудил более решительно действий иорданских налетчиков, виновных в смерти некоторых израэли. В этих двух выдержках содержится не версия того, что произошло, а оправдание того, что произошло; было выражено лишь глубокое сожаление по поводу упомянутого инцидента.

50. Но мы здесь собрались не для того, чтобы сравнивать, в какой степени каждая из сторон могла осудить те акты насилия, которые вызывают чувство ужаса у всех здравомыслящих людей, независимо от того, какая сторона совершила эти акты насилия. В силу своего характера и масштабов инцидент в Кибии глубоко возмутил общественное мнение во всем цивилизованном мире, возмутил как евреев, так и не-евреев, независимо от позиции, которую государство Израиль может занять в отношении этого инцидента. В самом деле, трагедия в Кибии является лишь звеном в цепи мероприятий, планированных Израилем и направленных на то, чтобы силой добиться признания Израиля и принятия его условий арабами; для этой цели преднамеренно создается во все увеличивающихся масштабах обстановка насилия и ужаса.

51. Одной из печальных черт, характеризующих часть таких инцидентов, — которые все подлежат осуждению, — является то, что правительства оказались не в состоянии заставить свои вооруженные силы полностью подчиняться им и не смогли воспрепятствовать им нарушать Соглашение о перемирии.

52. Вопросы, заданные генералу Беннике, позволили установить, что в трех случаях со времени вступления в силу соглашений о перемирии в 1949 году — или возможно в течение этого года, поскольку я забыл в каком именно году — иорданские вооруженные силы были замешаны в таких инцидентах и были осуждены за это, хотя и было указано, что Арабский легион не участвовал в этих инцидентах, но это, по нашему мнению, не меняет положения. С другой стороны, из двадцати одного нападения, за которые Израиль был осужден Комиссией по перемирию, шестнадцать было осуществлено израильскими вооруженными силами. В подтверждение фактов я обращаю внимание Совета Безопасности на ту часть заявления генерала Беннике, которая содержится в отчетах заседания Совета Безопасности от 9 ноября 1953 г. [635-е заседание, приложение, раздел VII].

Вопрос 3

« Может ли генерал Беннике сообщить, сколько нападений было произведено израильскими во-

оруженными силами из общего числа нарушений перемирия, совершенных Израилем? »

После анализа различных резолюций генерал Беннике сделал следующий общий вывод: « В ответ на вопрос сообщаю, что их было шестнадцать ». То есть из двадцати одного — шестнадцать. Это весьма удручающая и вместе с тем очень характерная черта этих нападений — постоянно действующие таким образом регулярные войска. Когда из двадцати одного нападения такого рода шестнадцать совершаются вооруженными силами какого-либо государства, то они должны совершаться по приказам. В данном случае нельзя прийти ни к какому иному выводу.

53. Есть и другой фактор, вызывающий беспокойство. Количество подобных инцидентов увеличивается, что еще раз подтверждает вывод о существовании плана. Я вновь обращаю внимание Совета Безопасности на ответ генерала Беннике. На том же заседании был задан такой вопрос:

Вопрос 1

« Считает ли генерал Беннике, что нападения регулярных частей израильской армии участились? Становятся ли эти нападения более серьезными в том смысле, что на стороне Иордании больше убитых и наносится больше материального ущерба? Принимают ли участие в таких нападениях на территорию Иордании более крупные части израильской армии? »

Ответ:

« Учитывая события, происшедшие с начала этого года, я вынужден ответить « да » на все три части вопроса, за исключением части, относящейся к материальному ущербу ».

Такой ответ дан не потому, что не возрастает нанесенный ущерб, а по причинам, указанным в ответе на следующий вопрос:

« Я не располагаю информацией, позволяющей мне ответить на этот вопрос, так как ни Орган по наблюдению за выполнением условий перемирия, ни Смешанная комиссия не обязаны определить или предположительно исчислять материальный ущерб ».

54. Таким образом в текущем году участились нападения израильских вооруженных сил; совершаемые израильскими вооруженными силами нападения становятся все более и более серьезными с точки зрения человеческих жертв среди иорданцев, а в нападениях, совершаемых регулярными войсками Израиля, принимает участие все большее и большее количество войск. Это еще раз указывает на существование плана и на обострение положения.

55. Таковы методы, с помощью которых Израиль стремится, как это представляется арабам, установить мир или навязать его силой. И после этого поступают жалобы на то, что арабы не принимают приглашения участвовать в мирной беседе в доме Израиля!

56. Вспомним о всем том, что вызвало нынешнее напряжение, о том, как началась в текущем году агрессия. В этой связи я обращаю внимание Совета на доклад генерала Беннике [630-е заседание]. В

этом докладе генерал Беннике следующим образом охарактеризовал положение, сложившееся к концу прошлого года, и дальнейшие события в начале текущего года:

« В конце декабря 1952 года царило спокойствие. 29 декабря было подписано « соглашение, имевшее целью сократить число пограничных инцидентов, » сроком на один месяц. Заключение этого соглашения могло быть сочтено доказательством желания урегулировать текущие проблемы в духе большего взаимопонимания. Предусмотренные в нем положения можно было считать значительным шагом вперед по сравнению с « Соглашением о мерах против инфильтрации », которое вступило в силу в мае 1952 года » [пункт 29].

Я не буду касаться деталей соглашения, а приведу следующие выдержки из доклада генерала Беннике:

« Через несколько дней после вступления в силу этого нового соглашения иорданцы захватили израильский автомобиль школы обучения автомобильной езде, который по странной ошибке свернул с шоссе на дороги, соединяющей Иерусалим с Тель-Авивом, и пересек демаркационную линию в труднопроходимой местности в районе Латруна » [пункт 31].

Во всяком случае, не представляется возможным спутать труднопроходимую местность с шоссе на дороге. Я цитирую дальше:

« В автомобиле находились один штатский и трое военных. Новое соглашение предусматривало, что чины охраны любой из сторон, « по ошибке » перешедшие через демаркационную линию, подлежат возвращению после допроса. Ввиду того что иорданцы задержали возвращение трех военных, » — я повторяю, « задержали », — « Израиль 8 января объявил недействительным новое соглашение о сокращении числа инцидентов и их урегулировании ».

Говорит ли это о стремлении Израиля прийти к соглашению и содействовать прекращению инцидентов? Я продолжаю:

« В соглашении было предусмотрено, что в случае его истечения автоматически вступит в силу прежнее « Соглашение о мерах против инфильтрации », подписанное 13 мая 1952 года. 8 января Израиль также официально объявил о своем желании прекратить, по истечении двухнедельного срока, действие прежнего соглашения, что разрешалось согласно тексту последнего ».

Опять-таки, свидетельствует ли это о желании положить конец проникновению на чужую территорию и сотрудничать с целью прекращения таких инцидентов? И чем вызвано все это? Это даже не ответная мера на акты насилия; принятое Израилем решение было вызвано лишь задержкой передачи трех солдат. Естественно, поскольку они блуждали в труднопроходимой местности в стороне от шоссе на дороге, необходимо было провести расследование, для того чтобы удостовериться, произошло ли это в результате ошибки или нет. Я продолжаю:

« Таким образом, 22 января » — мы приближаемся к целому ряду трагических событий —

« прекратилось действие соглашения между местными военными начальниками о мерах для предупреждения и урегулирования незначительных инцидентов, в особенности случаев инфильтрации или перехода стад через демаркационную линию. В тот же день, когда израильский патруль пересек демаркационную линию и начал перестрелку с жителями деревни Фаламе, был убит израильский солдат » [пункт 32].

57. В связи с этим инцидентом — который сам по себе не был важным, но был симптомом, признаком приближавшихся событий, — были выражены некоторые сомнения или, по крайней мере, была сделана попытка выразить сомнения относительно того, что убит был израильский солдат. Относительно этого случая представитель Израиля задал генералу Беннике вопрос [635-е заседание, приложение, раздел VI]. Я зачитаю вам этот вопрос и ответ на него.

Вопрос 16

« В пункте 32 доклада генерала Беннике сказано, что израильский солдат был убит, когда израильский отряд перешел демаркационную линию и вступил в перестрелку с жителями селения Фаламе. Может ли генерал сказать нам, найден ли был на убитом личный опознавательный знак, на основании которого можно было опознать убитого как израильского солдата; был ли номер на знаке сообщен израильским властям и было ли тело убитого передано Израилю? »

Очевидно цель такого вопроса состояла в том, чтобы показать, что, хотя убитый, возможно, и был одет в какую-либо военную форму или одежду, напоминающую военную форму, он, тем не менее, мог и не быть израильским солдатом. На этот вопрос был дан следующий ответ:

« На убитом был найден личный знак с номером 232046 и с именем Йехуда Касим, написанным на древнееврейском языке. Эти сведения были сообщены израильским властям. 23 января » — т.е. на другой день — « тело убитого было передано двум офицерам израильской армии, которые приняли его как тело израильского солдата без всяких оговорок ».

58. Такова была обстановка в начале текущего года. Как только упомянутые соглашения были расторгнуты, начали происходить инциденты, причем некоторые из них носили столь серьезный характер, что, на наш взгляд, они представляли явную агрессию со стороны государства Израиль — именно со стороны этого государства, потому что они носили характер военных операций вооруженных сил этого государства, действовавших, вероятно, либо по приказу правительства этого государства, либо в соответствии с его внешнеполитическим курсом. Каждый из этих инцидентов, на которые я обращаю сейчас ваше внимание, представляет собой нарушение Соглашения о перемирии и *casus belli*.

59. О первом из этих инцидентов в докладе генерала Беннике [630-е заседание] говорится следующее:

« 28-29 января 1953 г. израильская воинская часть численностью от 120 до 150 человек, вооруженная двухдвойными и трехдвойными минометами, пехотными противотанковыми гранато-метами, минами бангалор (длинными металлическими трубками со взрывчатым веществом), пулеметами, гранатами и ручным оружием, пересекла демаркационную линию и напала на арабские деревни Фаламе и Рангис. В Фаламе был убит *мухтар*, было ранено семь жителей деревни и разрушено три дома. Нападению продолжалось четыре с половиной часа. В этом акте Смешанная комиссия по перемирию признала виновным Израиль » [пункт 3].

60. Вдумайтесь в характер этого нападения. Ни одно хорошо организованное государство — а государство Израиль, учитывая условия его существования, его историю, которые изложил перед нами сам представитель Израиля, является именно таким хорошо организованным государством — не может утверждать, что 120—150 человек из состава его регулярных войск могли, если можно так выразиться, совершить такой акт без ведома властей. Это произошло точно через неделю после того, как было расторгнуто первое соглашение, которое должно было автоматически вступить в силу после денонсации второго соглашения.

61. О втором инциденте говорится в пункте 17 того же доклада, который я цитирую:

« В ночь на 11 августа 1953 г. израильские войска напали на деревни Идна, Суриф и Вади-Фукин, пользуясь при этом подрывными зарядами, минами бангалор, двухдвойными минометами, пулеметами и ручным оружием, причем несколько местных жителей было ранено и были разрушены дома. Смешанная комиссия по перемирию признала Израиль виновным в этих нападениях ».

62. Сейчас мы подходим к кульминационному событию в цепи этих инцидентов, к событию, которое обсуждается в настоящее время в Совете. Мы еще не знаем, является ли оно кульминационным моментом всей этой трагедии. Генерал Беннике в пунктах 18 и 19 своего доклада следующим образом описывает инцидент в Кибии:

« Данные, которые я собираюсь сообщить относительно инцидента в Кибии, основываются на сообщениях, поступивших от наблюдателей Организации Объединенных Наций, в частности от старшего наблюдателя, исполняющего обязанности председателя Смешанной комиссии по перемирию.

По получении жалобы Иордании о нападении израильских войск в ночь с 14 на 15 октября между 21 ч. 30 м. и 4 ч. 30 м. на село Кибия, из Иерусалима в это село 15 октября около 6 ч. 30 м. отправилась расследовательская группа. Исполняющий обязанности председателя также выехал в Кибью в то же утро. Прибыв туда, он обнаружил, что было разрушено до основания от тридцати до сорока домов, в том числе школа, а также водохранилище, здание полицейского участка и телефонная станция.

Недалеко от полицейского участка сторел грузовик. Поблизости были найдены шейки и взрыватели зажигательных бомб.

Судя по изрешеченным пулями трупам у дверей и » — что очень важно — « многочисленным следам пуль на дверях разрушенных домов, их обитатели вынуждены были оставаться внутри до тех пор, пока дома не были взорваны.

Вдоль западного края села было обнаружено несколько небольших воронок, а также хвостовые стабилизаторы двухдюймовых мин. В проволочном заграждении, окружавшем село, было пробито четыре прохода примерно в 3 метра шириной. Недалеко от них были найдены осколки, в которых легко было узнать части мин бангалор.

К отъезду исполняющего обязанности председателя из Кибии из-под развалин было извлечено двадцать семь трупов ». Из поступивших с тех пор в Совет данных стало известно, что число убитых превышало пятьдесят человек.

Жители села продолжали раскопки, чтобы извлечь из-под развалин находившиеся еще там, по их словам, трупы. Они считали, что число погибших может достигнуть шестидесяти. В селе было шесть раненых, и исполняющему обязанности председателя сообщили, что остальные находятся в госпитале.

Свидетели, как один человек, говорили, что они пережили страшную ночь: израильские солдаты ходили по селу, взрывая дома, стреляя из автоматов в двери и окна и бросая ручные гранаты. В селе и около него были обнаружены неразорвавшиеся ручные гранаты, помеченные еврейскими буквами, свидетельствующими об их недавнем изготовлении в Израиле, и три мешка с тротилом » [пункт 18—24].

63. В связи с этим событием в тот же день, т.е. 15 октября днем, было созвано экстренное совещание Смешанной комиссии по перемирию, на котором была принята следующая резолюция:

« *Часть первая*

а) Отряд в составе около полубатальона регулярной израильской армии в полном снаряжении перешел демаркационную линию и проник в ночь с 14 на 15 октября 1953 г. в село Кибия; этот отряд напал на жителей села, открыв огонь из автоматов, пользуясь ручными гранатами, минами бангалор и тротилом; был взорван сорок один жилой дом и школа; в результате этого жестокого нападения было убито сорок два человека — мужчины, женщины и дети — и ранено пятнадцать человек, а также была повреждена полицейская машина; часть этого отряда тогда же направилась в деревню Шукба; эта операция является нарушением пункта 2 статьи III Общего соглашения о перемирии.

б) Отряд, поддерживавший нападавших, обстреливал трехдюймовыми минометами через демаркационную линию деревню Будрус, в результате чего было повреждено несколько домов и автобус, а также был ранен унтер-офицер, командовавший отрядом национального ополчения; это является нарушением пункта 3 статьи III Общего соглашения о перемирии.

Часть вторая

Смешанная комиссия по перемирию решает, что в высшей степени важно, чтобы израильские власти немедленно приняли самые решительные меры для предупреждения в будущем таких актов агрессии против Иордании и ее граждан » [пункт 25].

64. Следует отметить, что в этой резолюции упоминается о сорока двух убитых, но резолюция была принята во второй половине того же дня, в течение которого — утром — произошли эти события в Кибии; вероятно после этого были обнаружены и другие убитые.

65. Эта резолюция была принята, но представитель Израиля голосовал против нее. Можно ли выяснить из прений, почему представитель Израиля голосовал против принятия этой резолюции? Упомянутый акт несомненно являлся нарушением Соглашения о перемирии. Нельзя выдвинуть никаких возражений против такого заявления. Но можно установить следующие две причины, в силу которых представитель Израиля голосовал против этой резолюции. Во-первых, потому что в этой резолюции ответственность возлагается на регулярную армию Израиля, а Израиль не изменил в этом отношении своей позиции. Мы можем доказать, — и повидимому такой точки зрения уже придерживается Совет Безопасности и такой точки придерживалась Комиссия, — что не может быть никаких сомнений в том, что этот налет был совершен израильскими регулярными войсками, и поэтому представитель Израиля должен был знать об этом. Против каких же положений резолюции он возражал? Повидимому, он возражал против второй части резолюции. Представитель Израиля, со своей стороны, не собиравшись поддерживать требование о том, чтобы Израиль немедленно принял строжайшие меры для прекращения подобных налетов или вторжений, как бы их там ни называли.

66. В связи с этим инцидентом премьер-министр Израиля заявил следующее:

« Правительство Израиля решительно отвергает абсурдные и фантастические обвинения в том, что 600 человек из числа израильских вооруженных сил приняли участие в действиях против деревни Кибия. Мы провели расследование и выяснили, что в ночь, когда было совершено нападение на Кибию, ни одно из подразделений армии не покидало своего расположения ».

Премьер-министр утверждал, что обвинение в том, что в нападении принимало участие 600 человек из состава вооруженных сил, является « абсурдным и фантастическим ». Но на самом деле это обвинение не является ни абсурдным, ни фантастическим. Причиненный ущерб и вся проведенная операция показывают, что все это вполне могли совершить 600 солдат из числа регулярных вооруженных сил. Очевидно премьер-министр Израиля отвергает мысль о том, что эти люди, кто бы они ни были, являлись солдатами израильских регулярных войск. И в подкрепление своего утверждения он заявил, что расследование показало, что в ту ночь « ни одно из подразделений армии не покидало своего расположения ».

67. Выступая на днях [635-е заседание], представитель Соединенного Королевства сказал, что, по его мнению, можно согласовать это заявление с результатами расследования Комиссии или что, во всяком случае, оно не противоречит результатам расследования этой Комиссии. Он не проанализировал более подробно этот вопрос, но вероятно считал, что количество людей, принимавших участие в нападении, было не 600, а меньше, и что поэтому можно сказать, что цифра 600 фантастична; а также, что возможно, что ни одно из подразделений, как таковое, не принимало участия в этом деле, а принимали в нем участие сведенные вместе части отдельных подразделений, что не противоречило бы заявлению о том, что в ту ночь ни одно из подразделений не покидало своего расположения.

68. Если этим ограничивается то, что можно сказать в поддержку заявления премьер-министра Израиля, то при таком толковании его слов — во всяком случае натянутом толковании — его утверждение, в буквальном смысле, верно, но оно ложно, если принять во внимание скрытое намерение.

69. Важно установить, носил ли этот налет тот характер, который ему приписывает Комиссия. Начнем с того, что, хотя премьер-министр Израиля и утверждает, что было проведено расследование, тем не менее Израиль не удосужился сообщить Совету — по крайней мере мне не известно, что Израиль сообщил Совету — результаты подобного расследования или представить отчет в том, что произошло и кто совершил все это. Если Израиль провел расследование, то почему не сказать нам: «Ваша Комиссия утверждает, что налет совершен израильскими регулярными вооруженными силами. Это абсолютно неверно. Нами проведено расследование; вот заключение, к которому мы пришли; вот доказательства, на которых они основаны». Но Израиль не говорит этого; по крайней мере мне не удалось обнаружить ничего подобного в отчетах. В отчетах нет указания на то, что произошло; поэтому следующий вывод совершенно ясен и неизбежен: нет ничего такого, что противоречило бы результатам расследования, проведенного Комиссией. Я бы сказал, никакое самое тщательное «расследование» не доказало, что есть основание сомневаться в правильности заключения, к которому пришла Комиссия.

70. Было высказано предположение, — даже, пожалуй, такое утверждение имело характер инсинуации, — что в этом деле не были замешаны израильские вооруженные силы, что налет был произведен израильскими гражданами, проживающими вдоль границы, которые решили прибегнуть к такой мере для обеспечения своей безопасности. Прежде всего рассмотрим материал, на основании которого Комиссия пришла к своему выводу. В докладе генерала Беннике говорится следующее [630-е заседание, пункт 26]:

«Я обсудил с и. о. председателя Смешанной комиссии по перемирию причины, побудившие его поддержать резолюцию, в которой армия Израиля была признана виновной в этом нападении. Вы-

слушав его объяснения, я попросил изложить их письменно. Я оглашу его меморандум».

Я не извиняюсь за то, что зачитываю эти выдержки из документов, уже помещенных в отчетах, так как мы должны учитывать все различные стороны этого дела, для того чтобы отдать себе отчет в истинном положении вещей. Вот что говорится в меморандуме:

«Следующие данные убедили меня в том, что израильская армия подготовила и совершила это нападение:

1. Свидетели показали, что нападавшие были изразли в военной форме и в полном снаряжении.

2. Обстрел деревни Будрус 81-мм. минометами. В Будрусе и его окрестностях было обнаружено не менее двадцати пяти попаданий, и наблюдатель Организации Объединенных Наций представил в качестве вещественного доказательства хвостовые стабилизаторы мин. 81-мм. миномет — стандартное оружие израильской армии, и в Смешанной комиссии по перемирию не говорилось ничего такого, что свидетельствовало бы о его использовании кем бы то ни было, кроме регулярных войск.

3. Использование мин бангалор, чтобы пробить проходы в переносном проволочном ограждении вокруг деревни Кибия. Минами бангалор обычно пользуются войска при наступлении, чтобы пробивать проходы через проволочные ограждения и минные поля. 28—29 января 1953 г. израильские войска напали на деревню Фаламе на территории Иордании, пользуясь, в частности, 81-мм. минометами, пехотными противотанковыми гранатомами и минами бангалор. Израиль был признан виновным в проведении этой операции, причем, как из обсуждения инцидента у Фаламе, так и из обсуждения встречных жалоб Израиля, выяснилось, что это нападение было совершено израильскими войсками. В августе 1953 года Израиль был признан виновным в нападении на деревни Вади-Фукин, Идна и Суриф на территории Иордании, которое произошло в ночь с 11 на 12 августа. В Вади-Фукин нападающие пользовались минами бангалор, подрывными зарядами и автоматическим оружием. В принятой Смешанной комиссией по перемирию резолюции виновными в этом нападении были признаны израильские регулярные войска. Правильность утверждения, что в этих нападениях участвовали регулярные войска, подтвердило то обстоятельство, что в деревне Идна после нападения было найдено тело израильского солдата в полной форме с личным знаком. Я повторяю — во время прений не обсуждалось ничего такого, что свидетельствовало бы о применении мин бангалор кем бы то ни было кроме регулярных войск.

4. В высшей степени умелое применение толовых подрывных зарядов в таком большом количестве. Один из наблюдателей Организации Объединенных Наций, — специалист по подрывному делу, — присутствовавший при расследовании, указал на прочную конструкцию каменных строений и на то, что крыши многих из них были

укреплены стальными полосами. По его мнению, потребовалось не менее семидесяти подрывных зарядов, для того чтобы произвести такие разрушения.

5. Применение двухдюймовых минометов против села Кибия. Эти минометы также входят в стандартное вооружение, и мы не обсуждали ни одного случая, который указывал бы на то, что такими минометами пользуются не только регулярные войска.

6. Использование особых зажигательных бомб для уничтожения грузовика в селе Кибия. Около сгоревшего грузовика были обнаружены шейки и взрыватели этих бомб. Израильская воинская часть пользовалась такими бомбами, когда она подожгла хлеба на территории Иордании в районе Давайима 28 мая 1953 года. Этот инцидент обсуждался на 122-м заседании Смешанной комиссии по перемирию, причем была принята следующая резолюция:

« Смешанная комиссия по перемирию считает, что поджог хлебов на корню израильскими солдатами на территории Иордании является нарушением пункта 3 статьи III Общего соглашения о перемирии ».

7. Метод нападения. Указанные данные свидетельствуют о том, что нападение было тщательно спланировано и совершено людьми, прекрасно обученными основным приемам как внезапного нападения, так и продолжительного наступления. Весьма маловероятно, что это нападение мог совершить кто-либо, кроме регулярных войск, без тяжелых потерь от собственного огня или от взрывов своих подрывных зарядов.

8. Путь к этим деревням по территории Израиля проходит через район, занятый израильскими войсками. Такой крупный отряд, как тот, который напал на Кибю-Будрус-Шукба, не мог бы проникнуть в этот район или выйти из него, не будучи обнаруженным.

По моему мнению, эта операция была произведена 250 — 300 хорошо обученных израильских солдат. Уточняя, я бы сказал, что не менее 225 человек участвовало в самом нападении на Кибю. Сюда входят люди, подвозившие подрывные заряды в Кибю, прислуга 2-дюймовых минометов, пехотные команды, под прикрытием которых действовали подрывные команды, и команды, напавшие на стражу в различных частях села с населением в 1 500 человек. Цифра в 225 человек — абсолютный минимум, так как согласно показаниям свидетелей и обнаруженным данным нападение на село было совершено одновременно с трех сторон. Кроме отряда, напавшего на Кибю, не менее отделения в составе восьми или девяти человек напало на деревню Шукба, а в действиях против Будруса участвовало вероятно не менее взвода пулеметно-минометной роты ».

71. Задавая вопрос генералу Беннике, представитель Израиля еще раз высказал предположение о том, что все это могло быть осуществлено частными лицами при проведении мероприятий для обеспечения своей безопасности или, возможно, в резуль-

тате провокации, или же что это было ответное нападение. В ответе представителю Израиля в Совете Безопасности на заседании, состоявшемся 9 ноября 1953 г., генерал Беннике опроверг такого рода предположение. Представитель Израиля задал следующий вопрос [635-е заседание, приложение, раздел VI]:

Вопрос 4

« Мой четвертый вопрос касается доклада капитана 3-го ранга Гутчинсона относительно инцидента в Кибии, который цитируется в докладе начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия. В своем докладе капитан Гутчинсон приходит к тому заключению, что, судя по некоторым типам оружия, применявшегося атакующими, эта атака была несомненно произведена оборонительными силами Израиля. Я был бы признателен, если бы нам сообщили, ознакомились ли наблюдатели Организации Объединенных Наций с системой обороны израильских пограничных деревень и пришли ли они к заключению, что оружие, которое имеется у этих поселений для отражения атак, ведущихся с территории по ту сторону границы, отличается по своему типу и своему изготовлению от того оружия, которым пользуются израильские вооруженные силы ».

Генерал Беннике дал следующий ответ:

« Наблюдатели Организации Объединенных Наций, которые посетили ряд пограничных деревень, никогда не сообщали о том, что они видели какое-либо оружие, помимо пулеметов, ручных гранат, винтовок и такого автоматического оружия, как автоматы системы Брен Стен или ручные пулеметы Томпсона, и оружия, носимого на пояском ремне.

Отчеты о жалобах и расследованиях, произведенных Смешанной комиссией по перемирию, начиная с 1949 года, не содержат никаких указаний относительно того, что пограничные деревни когда-либо получали мины типа бангалор, 2-дюймовые и 81 мм. минометы и подрывные заряды. Из истории инцидентов также не видно, чтобы существовала надобность в снабжении пограничных деревень вооружением такого типа. Из документов Смешанной комиссии по перемирию видно, что нападения на деревни и на отдельных лиц в Израиле обычно производятся небольшими вооруженными группами, пользующимися тактикой налетов. Для обороны от такого рода операций можно понять полезность пулеметов, легких автоматов и даже ручных гранат, но, конечно, не минометов, не мин типа бангалор и подрывных зарядов ».

72. Все это полностью исключает предположение или подозрение, что этот налет или это нападение было проведено не регулярной армией Израиля. Какое же положение? Было три последовательных налета, о которых говорилось в этом докладе, причем они носили все более и более яростный характер и в них участвовало все большее и большее количество людей; они завершаются налетом на Кибю с участием регулярных вооруженных сил Израиля. В

данном случае минимальное количество людей, принимавших участие в этом налете, исчисляется в 250—300 человек. Они были вооружены определенным типом оружия. Пограничные деревни, как было объяснено Комиссии, не снабжались этим типом оружия, несмотря на обратные утверждения, — я бы сказал больше, никогда не будут снабжаться этим типом оружия. Разве для защиты от нападения, которое может быть совершено лицами, проникшими из Иордании, пограничным деревням нужны мины типа бангалор? Разве они захотят взрывать свои собственные проволочные заграждения, для того чтобы лучше обороняться против нападения со стороны Иордании? Зачем им нужны эти подрывные мины? Разве они захотят взрывать свои собственные дома и постройки, для того чтобы защитить себя против лиц, проникших из Иордании? Очевидно по своему характеру это вооружение является вооружением наступательного типа. Этим типом оружия не будут снабжать пограничные деревни и особенно не будут их снабжать в большом количестве.

73. Существует еще и такое соображение: предположим на мгновение, что мы согласились с невозможным, а именно, что это нападение было организовано и подготовлено населением пограничных деревень. Нам говорили, — и это заявление фактически носило характер жалобы, — что если обеспечение безопасности со стороны Израиля и наблюдение за соблюдением условий перемирия являются делом израильской армии, то со стороны Иордании все это дело целиком возложено на полицию. Хорошо. Это дело израильской армии. Таким образом израильская армия располагается вдоль границы с целью обеспечения — повидимому по обе стороны демаркационной линии — уважения и выполнения условий соглашений о перемирии.

74. Таким образом на месте имеются крупные вооруженные силы и нападение готовится. Такого рода подготовка не могла быть проведена в полчаса, в час и даже в два часа или даже в течение всей ночи. Для такой подготовки требовалось известное время. Израильской армии ничего не было известно об этом, но даже и это можно объяснить тем, что подготовка проводилась так скрытно и так искусно, что израильской армии ничего не было известно об этом. Но ведь нападавшие, для того чтобы дойти до этой деревни, должны были пройти через расположение армии.

75. Если государство Израиль, как это явствует из вопросов, снабжает такого рода оружием свои пограничные деревни и если такого рода нападение может быть осуществлено без участия армии, или без попытки со стороны армии воспрепятствовать этому, при условии, что ей известно о подготовке такого нападения, то на государстве Израиль лежит еще более тяжелая ответственность, хотя и так уже на нем лежит достаточно тяжелая и серьезная ответственность, если предположить, что это нападение было осуществлено регулярными вооруженными силами государства Израиль. Почему? Потому что это означало бы, что государство Израиль предоставило всему населению в пограничных районах — как явствует из заявлений самого государства

Израиль — возможность предпринимать военные действия против пограничных государств. Это отнюдь не свидетельствует о стремлении к миру; это объявление войны, — длительной войны, при том, что Израиль избегает последствий такого акта. У Израиля есть выбор. Либо это нападение было совершено регулярной армией Израиля, либо, как утверждает государство Израиль, — хотя этот тезис совершенно невозможно поддержать, — населением пограничных деревень. В обоих случаях на государство Израиль лежит в одинаковой мере тяжелая ответственность.

76. Что же сделали израильские власти? Согласно их заявлениям, армия не причастна к этому нападению. Израильские власти провели тщательнейшее расследование, и поэтому им должно быть известно, кто совершил это нападение. Почему бы им не довериться Совету Безопасности и не сообщить ему о том, кто совершил это нападение? Они жаловались в Совете на Иорданию, заявив, что Иордания не наказала лиц, проникших на территорию Израиля (Иордания же заявила, что большое количество людей было приговорено к тюремному заключению на различные сроки за проникновение на территорию Израиля), но сообщат ли они Совету о том, что они сами предприняли в отношении инцидента, имевшего такие серьезные последствия, вызвавшего такие бедствия и страдания, в результате которого было убито столько людей? Что же они сделали после того, как они провели самое тщательное расследование, после того, как они обнаружили, кто совершил это нападение, если оно не было совершено армией? Им должно быть известно, кто является виновным в совершении этого нападения. Какие меры они приняли для наказания тех людей, которые участвовали в этом нападении? Вполне очевидно, что государство, предоставляющее оружие, какого бы типа оно ни было, особенно то оружие, которое, согласно заявлению представителя Израиля, было предоставлено населению пограничных деревень, берет на себя тяжелую ответственность в отношении контроля над использованием этого оружия и в отношении предупреждения того, чтобы это оружие не было использовано не по назначению.

77. В своем ответе на один из заданных ему вопросов даже генерал Беннике заявил следующее [635-е заседание, приложение, раздел V, вопрос 7]:

« Правительство, вооружающее частных лиц, должно обеспечить надлежащий контроль, с тем чтобы такое оружие не было использовано не по назначению ».

78. Совет Безопасности должен, по крайней мере, получить заверения в том, что эти обязанности будут так выполняться, что подобные события не будут повторяться. Израиль не представил никаких данных относительно того, как произошло это событие, кто совершил это нападение, какие меры были приняты с целью наказания тех, кто участвовал в этом нападении, и какие меры были приняты, с тем чтобы не повторялись подобные события в будущем. Как я уже сказал, неизбежным является следующий вывод: что все это произошло по указаниям прави-

тельства Израиля — либо согласно общим указаниям, соответствующим проводимой политике, либо по особому указанию, касающемуся этого инцидента — и что государство Израиль не может снять с себя этой ответственности. Это нападение было заранее продумано, подготовлено и тщательно осуществлено.

79. Я хотел бы указать и на другую сторону этого вопроса. Я уже коснулся вопроса об ответственности тех, кто прежде всего несет ответственность за создавшееся положение в этой части мира. Я уже говорил об ответственности обеих сторон в связи с происшедшими инцидентами. Я коснулся вопроса об ответственности государства Израиль, правительства Израиля, в связи с упомянутыми инцидентами. Я бы хотел сказать несколько слов также и в отношении государства Иордания. Я удивлен, я поражен, но я не прошу никаких объяснений, потому что государство Иордания не обязано давать их мне; я даже не уверен в том, что оно обязано давать какие-либо объяснения по этому поводу Совету Безопасности.

80. Тем не менее, произошло следующее. Инцидент продолжался с 9 ч. 30 м. вч. до 4 ч. 30 м. утра — в течение семи часов. Я не буду описывать его; для описания этого инцидента члены Совета могут пользоваться теми выражениями, которые они сочтут желательными, но факт остается фактом — были убиты мужчины, женщины, дети. Им мешали бежать, их дома были разрушены; перед нашими глазами еще стоит картина, которую описал нам генерал Беннике, когда он говорил о том, что произошло.

81. Зная район, где такое событие могло произойти, где такое событие было вполне возможным, зная также всю обстановку и предшествовавшие этому событию обстоятельства, можно лишь поражаться тому, что правительство Иордания не предприняло никаких действий для предупреждения этого ужаса. За это правительство Иордания несет ответственность перед своим народом. Но, быть может, не все факты нам известны. Возможно, что Иордания проявила сдержанность, возможно, что она проявила терпение, упорство, снисходительность и стойкость. Все эти качества, сами по себе, заслуживают похвалы. Верно, что нас учили быть сдержанными и снисходительными и требовать от других сдержанности и снисходительности, но нас также учили: «защитить свои границы». Если бы государство Иордания было спровоцировано этим актом на принятие контрмер против Израиля, то это было бы неправильно; контрмеры были бы таким же нарушением Соглашения о перемирии, как и вызвавшие их действия; контрмеры привели бы к таким же зверствам и создали бы такой же ужас, как и вызвавшие их действия. Они противоречили бы принципу, согласно которому надлежит проявлять терпение и быть снисходительным. Как бы ни расценивать такие контрмеры, — актом ли агрессии или ответным актом, — это означало бы отсутствие выдержки. Но другое государство, если бы стоял вопрос о защите его собственного населения против подобных действий, могло бы совершенно по-иному рассматривать свои обязанности и ответственность по отношению к своему собственному народу при

аналогичных обстоятельствах. Государство Иордания также может занять совершенно иную позицию, если такие действия не прекратятся и если оно убедится в том, что его снисходительность была неправильно понята или что ею стали злоупотреблять.

82. Сейчас я хочу сказать несколько слов о внесенном проекте резолюции [S/3139]. Мои замечания в настоящий момент о данном проекте резолюции сводятся к тому, что мы считаем первый пункт части А совершенно неподходящим, а поэтому неприемлемым. Данный инцидент в нем характеризуется как ответное мероприятие. Чем же оно могло быть вызвано? Единственным упоминавшимся инцидентом, в связи с которым могли быть приняты ответные меры, является инцидент в Яхуде. Я уже заявил о своем отношении — и я уверен, что оно соответствует отношению моего правительства — к любому такому инциденту, происходящему по вине той или другой стороны, в результате которого гибнут люди — независимо от места инцидента и от того, кто является жертвой. Такой инцидент произошел. Кто бы ни нес ответственность за этот инцидент, сам по себе он является чудовищным. В данном случае Иордания немедленно приняла меры. Как только Иордания стало известно об этом инциденте, сам командующий Арабским легионом, насколько я знаю, — хотя я и не проверял достоверности этих сведений, — прибыл на место инцидента и обещал произвести тщательное расследование. Следы вели к границе, но они не привели к преступнику, потому что дальше следы терялись; таким образом не удалось узнать ничего достоверного. Однако, сознавая, что инцидент такого рода вызовет глубокое возмущение, иорданские власти обратились к Израилю с просьбой принять все необходимые меры для предупреждения ответных действий. Таковы были обстоятельства, при которых произошел инцидент в Яхуде. Затем, как я пытался показать, израильская армия осуществила военное нападение. Были ли действительно основания для такой ответной меры?

83. К тому же, правильно ли, чтобы государство, как таковое, чтобы правительство прибегало к нападению в качестве репрессалии и в то же время непрестанно заявляло о своем стремлении к миру — даже если бы оно и не заявляло о своем стремлении к миру? Мы возражаем против употребления выражения «ответная мера», потому что, во-первых, неправильно описывать происшедший инцидент как ответную меру и, потому что, во-вторых, употребление этого выражения вводит элемент оправдания или, по крайней мере, элемент извинения. В данном случае не может быть никакого оправдания или извинения. В принятой Комиссией 15 октября резолюции, которую я уже зачитал, эти действия, во второй части резолюции, охарактеризованы как «агрессия» (они и были агрессией — это самое меньшее, что можно про них сказать). Мы считаем, что эти действия должны быть таким же образом охарактеризованы в проекте резолюции.

84. Затем в проекте резолюции нет никакого положения, предусматривающего, что иждивенцам убитых и раненых должна быть выплачена компенсация

или что уничтоженное имущество должно быть восстановлено.

85. Происходит довольно странное явление; различными способами, средствами и мерами Израиль изгнал со своей территории около миллиона арабов, и эти арабы в различных арабских государствах живут в условиях, которые я описал ранее. Далее, Израиль совершает нападение с участием своей регулярной армии с целью убить, возможно, некоторых из этих беженцев (поскольку объектом нападения могла быть деревня, в которой живут беженцы) и, во всяком случае, с целью убить арабов и уничтожить их имущество на их собственной территории. Все это является планомерной кампанией по уничтожению людей и разрушению жилищ, кампанией, вероятно направленной на то, чтобы ослабить другие государства такого рода нападениями и впоследствии прибрать к рукам эти районы.

86. По нашему мнению, резолюция неудовлетворительна по указанным нами причинам, а также потому, что она не содержит положений, о которых мы говорили. Впоследствии мы внесем наши собственные предложения для усиления этой резолюции.

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Нам остается установить дату нашего следующего заседа-

ния. Совет соберется в понедельник для дальнейшего рассмотрения вопроса о Триесте, и мы можем назначить следующее заседание по обсуждаемому нами вопросу на вторник. Желают ли члены Совета собраться во вторник днем 24 ноября, чтобы попытаться закончить наши прения, или же они предпочтут отложить заседание до среды 25 ноября?

88. Г-н ЭЧЕВЕРРИ-КОРТЕС (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я не вижу смысла откладывать наше заседание до 25 ноября. Мне кажется, что было бы лучше, если бы Совет Безопасности собрался 24 ноября; мы смогли бы таким образом продвинуть нашу работу. Таково мнение моей делегации.

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я с готовностью присоединяюсь к предложению представителя Колумбии. Если против этого предложения нет возражений, то наше следующее заседание по вопросу, который мы обсуждаем в настоящее время, состоится в следующий вторник 24 ноября в 15 ч.

Предложение принимается.

Заседание закрывается в 18 ч. 40 м.

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney;
90 Queen St., Melbourne.
Melbourne University Press, Carlton N.3,
Victoria.

АВСТРИЯ

Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10,
Salzburg.

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500,
Buenos Aires.

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A.,
14-22 rue du Persil, Bruxelles.

W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard
Adolphe-Max, Bruxelles.

БОЛИВИЯ

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz.

БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rio de Janeiro, Sao Paulo
and Belo Horizonte.

ВЕНЕСУЭЛА

Libreria del Este, Av. Miranda, No. 52,
Edf. Galipán, Caracas.

ВЬЕТНАМ

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Par-
tail, Boîte Postale 283, Saigon.

ГАИТИ

Librairie "A la Caravelle", Boîte Postale
111-B, Port-au-Prince.

ГВАТЕМАЛА

Sociedad Económica Financiera, Edificio
Briz. Despacho 207, 6a Av. 14-33, Zona
1, Guatemala City.

ГЕРМАНИЯ

R. Eisenschmidt, Kaiserstrasse 49, Frank-
furt/Main.

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-
Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wies-
baden.

W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29,
Köln (22c).

ГОНДУРАС

Libreria Panamericana, Tegucigalpa.

ГОНКОНГ

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road,
Kowloon.

ГРЕЦИЯ

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street,
Athènes.

ДАНИЯ

Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6,
København, K.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciu-
dad Trujillo.

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9
Sh. Adly Pasha, Cairo.

ИЗРАИЛЬ

Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby
Road, Tel-Aviv.

ИНДИЯ

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Ma-
dras and New Delhi.

Oxford Book & Stationery Co., New
Delhi and Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

ИНДОНЕЗИЯ

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84,
Djakarta.

ИРАК

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

ИРАН

"Guity", 482 Avenue Ferdowsi, Teheran.

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H.
F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

ИСПАНИЯ

Libreria Bosch, 11 Ronda Universidad,
Barcelona.

Libreria Mundi-Prensa, Logasca 38, Ma-
drid.

ИТАЛИЯ

Libreria Commissionaria Sansoni, Via
Gino Capponi 26, Firenze.

КАМБОДЖА

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Par-
tail, 14 Avenue Bouffloche, Pnom-Penh.

КАНАДА

Ryerson Press, 299 Queen St. West,
Toronto.

КИТАЙ

The World Book Co., Ltd., 99 Chung
King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.

The Commercial Press Ltd., 211 Nanan
Rd., Shanghai.

КОЛУМБИЯ

Libreria América, Medellín.

Libreria Buchholz Galeria, Bogotá.

Libreria Nacional Ltda., Barranquilla.

КОСТА-РИКА

Trejas Hermanos, Apartado 1313, San
José.

КУБА

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

J. Momolu Kamara, Monrovia.

ЛИБЕРИЯ

J. Momolu Kamara, Monrovia.

ЛИВАН

Librairie Universelle, Beyrouth.

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

МЕКСИКА

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal
41, México, D.F.

НИДЕРЛАНДЫ

N V Martinus Nijhoff, Lange Voorhout
9, 's-Gravenhage.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zea-
land, C.P.O. 1011, Wellington.

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Au-
gustsgt. 7A, Oslo.

ПАКИСТАН

The Pakistan Co-operative Book Society,
Dacca, East Pakistan (and at Chittagong).

Publishers United Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi, 3.

ПАНАМА

José Menéndez, Plaza de Arango, Pan-
ama.

ПАРАГВАЙ

Agencia de Librerías de Salvador Nizza,
Calle Pie. Franco No. 39-43, Asunción.

ПЕРУ

Libreria Internacional del Perú, S.A.,
Lima and Arequipa.

ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lis-
boa.

САЛЬВАДОР

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur
37, San Salvador.

СИНГАПУР

The City Book Store, Ltd., Winchester
House, Collyer Quay.

СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569,
London, S.E.1 (and at H.M.S.O. shops).

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ

АМЕРИКИ

International Documents Service, Colum-
bia University Press, 2960 Broadway,
New York 27, N. Y.

ТАИЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road,
Wat Tuk, Bangkok.

ТУРЦИЯ

Librairie Machette, 469 Istiklal Caddesi,
Beyoglu, Istanbul.

УРУГВАЙ

Representación de Editoriales, Prof. H.
D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Monte-
video.

ФИЛИППИНЫ

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue,
Manila.

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu,
Helsinki.

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot,
Paris V.

ЦЕЙЛОН

Lake House Bookshop, The Associated
Newspapers of Ceylon, Ltd., P. O. Box
244, Colombo.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trida
9, Praha 1.

ЧИЛИ

Editorial del Pacifico, Ahumada 57,
Santiago.

Libreria Ivens, Casilla 205, Santiago.

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.

Mans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B,
Fredsgatan 2, Stockholm.

ЭКВАДОР

Libreria Cientifica, Guayaquil and Quito.

ЮГОСЛАВИЯ

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

Drzavna Preduzece, Jugoslovenska
Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box
724, Pretoria.

ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome,
Nihonbashi, Tokyo.

56 R1

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; или Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.